Many Japanese Canadians on Van. Royal Conservatory of Music honors list

VANCOUVER. — Katherine Takahara and Florla Shimizu took First Class Honors for their A.R.C.T. Piano Teacher's written exams held for the Vancouver area recently. Bonnie Ono took Honors.

Other Japanese Canadian students winning honors at the test were:

Grade 5 Theory: Harmony and Counterpoint — Joanne A. Sakumoto (Fist Class Honors), Miuki Higuchi (Honors).

Grade 5 Theory: History — Midori Koga (First Class Honors).

Grade 5 Theory: Analysis — Kay Omoto, Gloria Shimizu, Laura Minato, Bonnie Ono (all Honors).

Grade 4 Theory: Harmony — Laura Suzuki, (First Class Honors)--Hilliary S.—Yoshida, (First Class Honors), Alisa Y. Tanami (Honors), Naomi Yoshida (Honors), Allison Haraga (Honors).

Grade 4 Theory: Counterpoint — Midori Koga (Honors).

Grade 3 Theory: Harmony — Norine Uyeno, Sean Yoshida, and Bruce Tsuji (all First Class Honors).

Grade 3 Theory: History — Catharine Nishikawa (Honors).

Grade 2 Rudiments — Robert Nakano, Kyoko Omoto, Reiko Ross, Donald Hamade, Maru Miyashita, Audrey Wada (all First Class Honors).

Grade 1 Rudiments — Risa Ichihashi, Mary Harada, Julie

Cont. on Page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 61 TUESDAY, AUGUST 19, 1980 TORONTO, ONTARIO.

Incident in Chicago . . .

Failure is only when you give up trying

By VIC OGURA

My friend had strongly suggested I make a short stop-over in Chicago (to visit an excellent shopping mall) on my way to Los Angeles. He assured me that four hours would be ample to cover taxi to and fro and surveying the mall.

Immediately upon landing at O'Hare I grabbed a cab and directed the driver accordingly. Whether it was the Nikon dangling from my neck, or the Japanese configuration which the driver interpreted as "Ah, so, Touristo!" I'll never really know, but the bugger literally took me for a ride, and at times thoughts of Chicago's mob-day killings were conjured for we must have detoured through every farm around Chicago.

It took exactly one hour to reach the mall, then the guy shows me a city ruling which stipulates that a 50% surcharge may be added to fares going into the suburbs. At this point try to imagine Zatoichi, the blind Samurai, flailing away at unseen targets. Flustered and fuming, try as I did I could find no way out but to pay $50.00, with the only token satisfaction being I gave no tip.

Dear reader, if ever you are in a similar situation, the key thing to do is get a receipt and conform the driver's name and his driver number. I confess in my anger I did neither!

The drive back to O'Hare confirmed that I had been ripped off! It took less than half and the meter read $17.00. With fifteen minutes to spare, I made two phone calls of complaints and gave as full a description as possible, but as I hung up, I said to my wife, "Chicago O'Hare is the busiest airport in the world, it's an exercise in futility, but at least I got a chance to blow off steam!"

You hear it more and more today. The honest are subsidising the dishonest. The billions of dollars through pilferage in stores are paid through higher prices. And as the inspector whom I spoke to in Chicago said, "We like to catch him because it's not fair to the majority of honest cabbies."

Today, three days after returning from L.A., I received a letter with the City of Chicago logo under which reads the captions — Jane M. Byrne Mayor, Thomas F. Geary Commissioner, Dept. of Consumer Services.

I close this article by quoting part of the letter:

Dear Mr. Ogura:

Enclosed herewith money order .... sum of $30.00 .... which was purchased by the chauffeur who operated taxicab

Please accept our apologies and thank you for bringing this incident to our attention. You can be assured that we have taken disciplinary action.

Sincerely,

Thomas F. Geary

Commissioner

"We don't need to wear masks"

VANCOUVER. — Haruko Okano is the kind of artist the Ne Che Zu Guild likes to promote in the exhibition space that fronts the Guild workshop at 864 Seymour: one who works in the shadow (or is it

Cont. on Page 2

Japanese girl runner-up in Miss Nude World contest

HAMILTON, Ont. — Runner-up contestant for Miss Nude World for 1980 was Mayumi Akida of Tokyo. The contest, held at Flamboro Spedway near Hamilton, was captured by Dawn Lambeth of Vero Beach, Florida.

Vancouver Nisei woman finally meets U.S. pen pal friend after 43 years

By DAVE STOCKAND

VANCOUVER. — Way down south in Dixie the young and black Ednell Fuller would hear from the terribly lonely Lily Matsushita in postwar reconstruction Japan.

At that time in an enduring friendship the young Lily was homesick for Canada — her homeland which had interned Lily and her Japanese-born parents during the Second World War.

Edneil, meanwhile, was setting forth with fortitude in perilous pre-civil rights times on an academic career that would lead to an associate professorship in the English department of the University of Arkansas at Pine Bluff.

They had begun their correspondence when Lily was 11 and Edneil was 13.

That — to bring us to date — was 43 years ago. And recently in Vancouver they met for the first time.

Together they visited our newsroom recently; the quiet Lily and the velvet-on-honeysuckle spellcaster Edneil, two nice women in their mid-50s with their story to tell.

It is not the stuff of history books, exactly, or even filler material for the Guiness Book of Records, but is a touching account of a close and nearly lifelong friendship between strangers.

They almost met in 1969 when Edneil, visiting an aunt in Seattle, called too late — just as the Matsushitas were leaving on a long-planned vaction. This time the planning was better and Edneil made a bus swing north after visiting the same aunt, in a trip mainly focused on a Fuller family reunion in Oakland.

Their correspondence began through the pen-friend column in Wee Wisdom, the children's magazine arm of the southern-based evangelical Unity movement, and it has continued ever since — through wartime with the exile of Lily and her parents in the B.C. interior, through the Japanese years in the postwar period, and through Lily's return to Canada with her own family — hus-

Cont. on page 2

Japan could economically control Canada in 20 yrs. warns public policy report

OTTAWA. — Canada is in danger of being controlled economically by Japan within 20 years, warns a report released recently by the Institute for Research on Public policy.

The study says the Japanese already control 20% of Canada's west coast fisheries and are casting eyes on the east coast.

But while the west and east coast may benefit from increased Japanese investment, Ontario and Quebec will be the victims of increased imports of Japanese manufactured goods, the study says.

The author of the report, Zavis Zeman, says there are already indications that Alberta and B.C. will fall to Japanese economic influence within 10 to 20 years.

He says Canadians can expect the Japanese to try a takeover of the uranium, forest and fishing industries.

Zemen says the Japanese view of Canada's economic policies is "unflattering."

"They see Canada as sliding backwards with important economic decisions made outside the country by multinational banks and corporations," Zemen says in his study, called The Men with Yen.

Japanese domination of Canadian resources falls in line with that country's aspirations to become the top economic superpower by the year 2000, Zemen says.

Economists are predicting between a 5% and 6% increase in Japan's economy over the next 10 years while Canada — along with the U.S. — is sinking into a recession.

Pen pal . . .

Cont. from Page 1

band and four children — In 1965.

In the years of her Japanese exile Lily worked for the U.S. Air Force in the provost marshal's office. Since returning to Canada she had qualified as an accountant and in the process of starting a Japanese-cooking school.

The Oklahoma-born Edneil never married. In the life of the ongoing correspondence she attended college in Tennessee, then worked elsewhere in the south before settling into her teaching slot at the University of Arkansas.

The two had exchanged snapshots over the years, of course, but Edneil laughed that while the pictures Lily had sent her had dates and names on them, the ones in Lily's own scrapbook didn't.

"I said, 'hey, you have to ask me when was this picture taken, honey? You have it on the back of mine, but you don't have it on the back of your."

As for gist of the correspondence, over all these year, Edneil said: "We wrote just about ordinary things; it wasn't talking about race, or politics or economics, mainly; it was just people-to-people communication."

Their story told, their picture taken, the two women said their goodbyes and left.

Mask . . .

Cont. from Page 1

the light?) of relative obscurity that is the occupational hazard of not being affiliated with a mainstream gallery.

Not so many years ago one might have jumped to the conclusion that Haruko (she uses her first name only as a signature) was therefore an uncompromising idealist or a "fringe" artist or, both. Talk of compromise and the fringe element in the '80's seems an anachronism — a nod to the '60s that isn't entirely relevant.

But there's something decidely '60-ish about some of Haruko's work: most notably a collage of personal cheques, UIC cheques, tax returns, social insurance cards, medical cards, and similar documentary minutiae superimposed on a self-portrait of the artist. Masks don't have to be seen as symbols of alienation, but anyone who has ever read that throughout history they have been, should be forgiven for associating Haruko's masks similarly.

Some, like Sorrow-Despair, Fear, Aggravation, and Rage-Violence, express the most dramatic of emotions and attitudes. Moon Face I and II are benighly peaceful. Smiling Face is cracked around the edges and has been treated with minerals to make it look like it has been excavated from some ruins. In a body of work committed to telling-it-like - it - is - when - 'you're - lonely - and - afraid, the masks, while eloquent, are not the most interesting statements. But they create context for the intriguing ceramic sculptures.

Rock-a-bye Chute is a profoundly beautiful piece composed with mixed media. A smooth, opaque, porcelain foetus is contained in a nylon sack held by a pair of cracked porcelain hands. The hands are supported by another set of roughly textured stoneware arms and hands which are raised to the sky I don't believe one has to be a woman to be filled with wonder in the presence of the foetus. If the imagery were not so direct, if the composition were not so strikingly simple or the combination of rough, smooth, and intermediate textures not so controlled, then the sculpture wouldn't reach any one.

Diet for a Dervish Devotee owes much of the power of its symbolism to one of the most famous images from Hieronymous Bosch's Garden of Worldly Delights, though Haruko's sculpture is a spoof rather than a religious visual poem. An empty egg shell is a soup tureen (complete with ladle) set in an egg cup that towers over several dozen Lilliputian dervishes variously engaged in setting ropes and ladders, whirling, meditating, swinging, climbing over, around and under the towering egg. The master dervish sits benignly overlooking his devotees, an even further miniaturized egg before him.

There isn't any nourishment in sight, a reality that clearly doesn't concern the dervishes.

One of Haruko's two pencil drawings, Night Garden, returns to the mask theme. Masks replace flowers on stalks, and hands replace leaves. Each of the hands wield a lethal weapon - one a butcher knife which is about to rip into one of the masks; another an old-fashioned can opener which hasn't yet found its purpose. A strip has been peeled from one of the masks by a sardine can key, reveling a chrysanthemum and real flesh underneath.

Night Garden seems to be a closing statement: we may wear masks because we're afraid to face the world directly, but we don't have to and if we're not afraid to hurt a bit, they can be removed.

Honors . . .

Cont. from Page 1

Saito, Irene Tashiro, Naoyuki Ochiai, (all First Class Honors).

Preliminary Rudiments — Lori Kunimoto, Katsuko Ganapathi, Lynne Nakashima, Gail Hamamoto (all First Class Honors) and Derek Nakamoto (Honors).

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0368
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

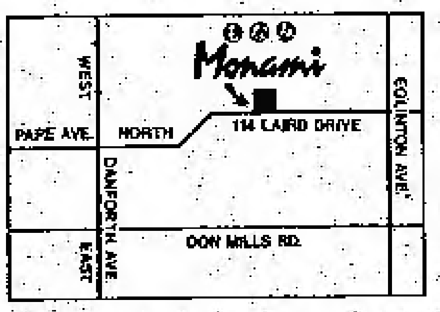
FLAT FOR RENT

FLAT to rent, Bathurst & College Streets, two rooms with equipped kitchen, bathroom and garage. Phone 924-9981 (Toronto).

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
TOM S. IWAMOTO

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Monami
JAPANESE RESTAURANT
• LICENCED •



• Tempura! Curry-rice! Etc
• Our name has changed from "Chez Mon Ami" to "Monami"
• Please drop in
Licenced.
OPEN 11am-9pm, Monday to Saturday. Sunday & Holiday Closed
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-8016

SALES ENGINEER
Don Mills manufacturer of steel mill instrumentation requires a Japanese speaking sales engineer. Electrical/electronic training and rolling mill experience preferred Fluent English essential.
Please mail resume to R.G. Powers, Sales Manager.
KELK
48 Lesmill Road.
Don Mills, Ontario
Canada M3B 2T5
Telephone (416) 445-5850

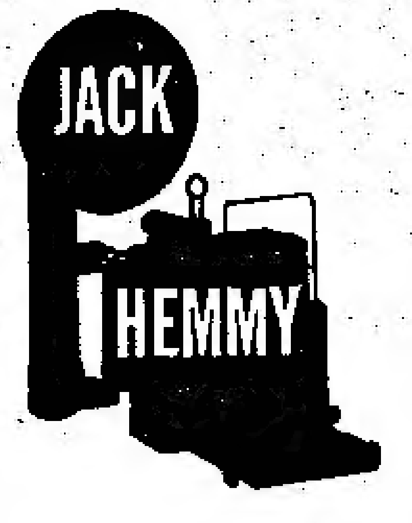
The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104



PHONE
362-5311

WW II soldier's ashes returned after 37 years disappearance

TOKYO. — Lance Corporal Tokuji Kumazawa is finally going home.

Recently in a brief ceremony in the Japan Consul General's office in Little Tokyo, the remains of the World War II Japanese soldier were officially handed over to the Japanese government by Hollywood resident Fred Lewin.

Lewin, a sports commentator for KWHY, Channel 22, said he was given a four-inch square pine box containing Kumazawa's remains by a former U.S. Army officer on June 15. He declined to identify whom he had received the urn from, saying he had pledged to the man that he would keep his identity secret.

According to documents found in the tiny urn, Kumazawa was one of 362 Japanese Imperial Army soldiers killed on March 3, 1943 while attempting a beach landing at Lae, New Guinea. His body was cremated and prepared for shipment back to Japan.

But the young soldier's final journey home was sidetracked by thousands of miles and delayed nearly four decades. According to Lewin, the man who asked him to return Kumazawa's remains to his family in Japan "felt some guilt" about the fact that the fallen soldier's family had never received his ashes.

Although Lewin refused to reveal much about the man who gave him the wooden urn and a tattered old battle flag, the German-born TV sportscaster did say that his contact had come into possession of the ashes on Biak Island, which is located some 120 miles west of New Guinea. The mysterious military man reportedly came upon the box and flag about a year after Kumazawa's death.

Speaking in heavily-accented English, Lewin presented Japan Consul General Wataru Miyakawa with Kumazawa's ashes saying: "I herewith hand over to you the ashes and flag . . The vicitms of war are not only those killed, but those left behind. My mission is done. I hope we can all gain some peace of mind . . . "

Miyakawa accepted the remains and the flag on behalf of his government and on behalf of the Kumazawa family.

"We shall see to it that this soul rests in peace. All's well that ends well," said the Japanese envoy.

Lewin added his hopes that the remains of U.S. soldiers missing in action in Vietnam would also someday be returned.

Lewin had first contacted the consulate two weeks ago. But after a few days of dealing with bureaucratic red tape, he called a press conference to speed up the process of returning the remains to their proper place.

"A lot of souvenirs were taken — you know how it is during battle," he had explained then. "Now (the former U.S. military officer) is getting up in years and feels it probably was the right thing to do. He lost a lot of comrades in the war and wants to make peace with himself."

Today Lewin and Miyakawa both termed the initial problems as "simply a misunderstanding."

Miyakawa said that people often try to return swords and flags through the L.A. consulate and that a routine procedure had been established to deal with such cases. He admitted, however, that documentation found in the urn and Lewin's persistence had convinced his staff to give this case "special attention."

"In any case we have to make sure that we are returning the actual person's remains to the family," said Miyakawa.

According to information cabled from Japan's Foregn Ministry to the L.A. consulate, Kumazawa was from Miyazaki prefecture in Kyushu. His eldest son, Mamoru, and old brother, Kameichi, both are still alive in Miyazaki.

Cpl. Kumazawa's widow is still living, but re-married in 1949.

Immediately after the ceremony, Kumazawa's remains were taken to L.A. International Airport, where they will be placed aboard a Japan-bound airliner for the final leg of his journey home.

Afterward, Lewin was calling his deed an "act of humanity" and saying "I'm glad it's over."

Away from the crowd of reporters, Consul General Miyakawa, who is returing to Japan next month for reassignment after a 2½-year long stay in L.A., expressed satisfaction that the matter had been resolved.

The consul general's father, the Japanese consul general in Manchuria during World War II, died in a Soviet prison camp. Miyakawa's family was not notified of the death until five years had passed.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, AUGUST 24th, 1980
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service
Rev. O. Fujikawa

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 10:30 a.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SUNDAY, AUGUST 24th, 1980
Miss Alison Sheppard, Parish Worker
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

CHRISTMAS IN HAWAII
Special group flight will leave Toronto on Dec. 22, 1980 for one or two weeks. Arranged by Iwata Travel.
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 977-4861

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
120 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Summer sales for Lacquerware and Bonsai Pots.

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

楽しいホームステイ

奈良から二十名訪加

トロント市日語校が主催で歓迎會

トロント日本語學校卒業生二十八名が訪日研修旅行中、一行は奈良市の手塚山高校生（女子）と交歓、その父兄宅に分宿して二日間を楽しくすごしてくるほどカナダに帰つてきたばかり。

先週、この手塚山高校から第二回の訪加研修生二十名が二名の教師に引率されてトロントを訪づれ、松山領事始め領事館関係者、州政府當局者、父兄、ニユーカナデアン代表、文化會館専任理事ら五十數名と共に会食して交歓した。

日本からの女學生●中には昨年訪加したグループの三名が再訪問という「ほれ方」で、ナイアガラ瀧見物、ト市内観光、父兄宅に分宿三日間ののち北オ州の避暑町ペナーサウンドに三日間ホームステーし、列車でカナダ横断の旅につき、バン市經由で歸國する。

教育熱心な手塚山高校の父兄母姉会は、十五歳から十七歳までの「わが娘」を人情味あふれるカナダに夏季中、個々人として旅させるというアイデアを全面的に支持、英語會話に自信が持てると判断される女學生二十名を選んで、今後も毎年訪加させたいと、同伴先生（二名）の願い。

揃いの制服ながら、空港着發、ホテル投宿、列車旅行中のすべてが各個人の英語による交渉を強行させ、先生たちは傍観、よほどのミステーキがないかぎり介入しない方針という。實地に英語を使わせるのが旅行の目的。そして市民とワン對ワンで交わることを求めている。

なお、日加修交五十周年記念論文コンテストで一等に入選、カナダ政府の招待で訪加中の内野桑子さん（一八）も實兄と共にこのパーティーに出席した。

動物園内

パンダが初の出産

メキシコ市の出来事が話題に

「メキシコ・シティ」中国からのギフト、大きいパンダ、イングイングちゃんが市内動物園内ではじめて赤ちゃんを無事生み落した。懐妊百數十日間、順調よくベビーが体内で育ち、去る日曜、重さ三・五オンズ（九九グラ）身長四インチ（一〇セン）のベビーを生んだ。動物園内で生まれたのはこれが世界で初めて、ベビーは男で中國語で「成功」と名付けられた。

イングイングちゃんと夫君ピイピイさんはともに六歳、一九七五年イチベリア大統領が訪中した際貰ったギフト。獣医のパンダ夫婦に對する飼食法がよかったこと、夫婦が年中一緒に暮してきたことが出産にみちびいたとされている。

男女パンダを一つ檻に入れたとき、かみつき合うかと思っていたところ、ケロりとしていたのでそのまま一緒にしたのがよい結果となったものとみられている。

ササレーヌ開発 蚊の退治器

△万年筆のように、ポケットに差し込んでおくだけで蚊に刺されないという、携帯用の蚊撃退器がこのほど開発された。

△東京の中堅樹脂メーカーが製造しており、その名も「ササレーヌ」。ヒトにチクリとやるのは懐卵中のメスだけだが、このようなメスの蚊はオスに近付かない性質がある。そこで、オスの羽音と同じ周波數の音波を出して、メスを遠ざける仕組みだ。電池一本で一年間使用できるという。

△發賣元では、ナイバンなどのジャングルまで出向いて實驗し、「効果絶大」と自信満々。一個三千圓だが一夏の蚊取り線香代などに比べても高くないという。

ニユ・オリエント・エキスプレス
New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團体旅行便
トロントーバンクーバー
ー東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
⊠国内エー・ピー・シー特別料金及びスカイバス新発賣
⊠安くて楽しい國内列車旅行 ⊠其他国内外旅行一切
●予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に——

おかいものはSANKOで

221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
各種雑誌を取り揃えています

小柄な人向き衣服店

背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名してご来店下されば、ご満足のいくサービスを致します。

BROWN'S CLOTHIERS
545 Queen St. West,
Toronto 368-5957

SASAYA
ささ屋
日本料理店
増築工事中は大變ご迷惑をおかけしました。お蔭様にてお店も少しゆとりができましたので、ごゆつくりとお楽しみ下さい。お待ちしております。
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日一月曜日

お知らせ

只今、日本食料品、書籍を取扱つていますサンダウン・マーケットとサンリヨー・ショップ、アップルツリー・ギフトショップではお子さま方の新學期入學・進級お祝いセールと致しまして各種學習雑誌の年間購讀御予約のお客様方へ、丈夫で便利で素直な百％コットンの手提げ、またはショルダーバックを無料進呈致しております。（お子供お一人にバッグ一つに限らせて頂きます。）

サンリヨーショップ
アップルツリー・ギフトショップ
TORONTO, ONTARIO TEL. 461-2312
1071 Danforth Avenue
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4. Tel. (416) 261-7040

御家族呼び寄せ團体便
AUGUST 19, 21, 23, 24, 26, 28, 30, 31
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル 滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ ◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも參加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

樂しい御旅行
ご相談、お問合せは日本語でどうぞ——。
船、汽車、旅行機、世界中どこへでも——。
◉秋の訪日観光便
毎週月曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在時間 二一日以上—九〇日以内
◉一九八〇年度の日本行き特別團体便
九月二十六日—十月八日
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515

佐藤食料品店
誠意と魅力の店
◉とかく心理は單純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品。高級品
◎日本食品、韓国、フイリッピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、だいふく、まきすし製造販賣。フレッシュ・マグロ（生魚）販賣中。その他新鮮魚類。
◎商品に責任を持ち販賣致しております
アフタサービスの店
佐藤フード
カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八—七五一五

極樂一丁目 （二五）

山手樹一郎

二人とも相當以上に圖々しいほうだから、のこのこいっしょに店へついてこられてはお市が迷惑するだろうと思ったので、四郎はそういいおいてお市の後につづいた。

「阿父つあん、ただ今――。」

お市が暗い土間に立って奥へ呼ぶと、

「お市、お市、帰ったか」

奥から行燈をさげて、これが父親の嘉平なのだろう五十を二つ三つ越したらしい小いきな親爺が、いそいで店へ出てきた。

その行燈の灯で店も土間もあかるくはなったが、家の中はしいんとして、まるで火の消えたような冷たい空氣である。

「どうしたの阿父つあん、ほかに誰もいないの」

お市は敏感になにかを悟ったらしく、つい強い聲になっているようだ。

「うむ、まあいいやな」

嘉平は苦わらいをしながら、目ざとく戸口に立っている四郎のほうを見て、

「お客さんのようだな、お市」

と、娘に聞く。

「夜道は物騒だから、送ってきていただいたんです。伊勢屋四郎さまとおっしゃる方なの」

「それはそれは、お市がお世話になりやして、さあどうぞまあおあがりください」

「ただそれだけじゃないのよ阿父つあん。今日は川崎から伊勢屋さんのお鈴さんといっしょになって、鈴ケ森までくると、六人組の追剥が出たんです。四郎さんがいなければ、お鈴さんもわたしも、その追剥にさらわれちまうところだったんです」

「なんだって、六人組の追剥が出たのか」

嘉平はさすがに顔色をかえる。

「それが、ただの追剥じゃないんです。大きな聲じゃいえないけれど、武家寅のところの用心棒たちらしかったわ」

「ふうむ。――まあとにかくあがれ。いますすぎを持ってくるから、伊勢さんにもおあがりいただいてな」

嘉平はなにかそわそわと奥へ引っこんで行く。

「四郎さん、やっぱり家にもなにかあったんだわ。ちょいとあがってくださいね」

お市が青い顔をしながらぐったりと上り框へ腰をおろしてしまう。

「そうか――。では、このまま引きあげるというわけにも行かないな」

土間の正面が板場になっているらしく、嘉平はそこからすすぎ盥を持って出てきた。

「さあ、どうぞお使いなすって」

「ありがとう」

四郎が草鞋の紐をときはじめると、お市はなんと思ったかつと立って父親について板場へ入って行った。

四郎はすすぎをとって店へあがったが、お市も嘉平もしばらく出てこない。

やがてこんどは次の間のほうから出てきたお市の目は、少し泣いたらしく瞼が赤くなっていた。

「すみません、お茶もあげないで」

「いや、――どうした、話はわかったか」

「わかったわ。やっぱり阿父つあんは賭博の金を五十両借りたんですって。それで、このお店を道具つきのまま、今夜の九ツ（十二時）かぎり武家寅にわたさなくちゃならんですって」

お市はそこへしょぼんと坐っていう。

「そうか。じゃ今夜かぎりここを出て行かなくちゃならないのか」

「ええ、しようがありゃしない。だからあたし阿父つあんにいったんです。自分がすきで博奕に負けたんだから、今さらくやむことはないでしょ。明日っからでも働いて、阿父つあん一人ぐらいなんとか養って行くから、お店のことはもうきれいにあきらめたほうがいいって――」

「家財道具まで賭けたのかね」

金光教トロント教会

毎日いつでも參拝できます
毎日の御祈念時間午前六時
午後二時・午後八時
第一日曜日 午前十一時月並祭
第三日曜 午前十一時月並靈祭
243 Rhodes Ave., Toronto
Phone 463-1950

新茶、抹茶入荷

香りの良さはお茶のもつ獨得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
靜岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH OF GRACE
めぐみ
天恵キリスト教会
禮拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生・聖化・神癒・再臨
牧師 神學博士 アーチ西濱
Tel. 497-1017
チェスター地下鉄驛より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

苦しい 淋しい時 困った時 秘密を守る
TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時―十時
P.O. Box 515, Stn. J. Toronto, Ont. M4J 4Z2

花一切の店
◎花輪◎切花◎鉢植◎花束 その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 466-9989

T.V. JAPAN
SALES SERVICE
T.V. JAPAN
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO.
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

日系人合同教會
八月廿四日 午前十一時半
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435.

トロント佛教会
八月二十四日（日）
定例会
午前十一時
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）カルバリー教会内
牧師 久保庭 進
電話二六六―六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
主管 荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783
八月二十七日（水）午後七時
開堂供養

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
キリストの現代への眞理をかかげる
☐安息日學校（土）朝九時半
☐安息日禮拝（土）朝十一時
來会歓迎聖書通信講座あり
説教 阿嘉廣英牧師
四九一―六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

☐世界人類光明化運動☐
人生は心の世界 常に善ふとき今此處が天国浄土
生長の家 教会
禮拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系人聖公會
Tel. 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557
八月廿四日 午前十一時半
説教 シェパード女史
三位一体後第十二主日

トロント天理教祭日
月次祭
◇毎月第一日曜日午後二時
天理教カナダ教会
会長 大倉ひさの
166 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチー街四二五 二〇一号室
電話五九八―一二〇二
自宅四九三―二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M6N 1B4
Tel. 489-4664

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇八
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日 だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

パラマウント
ギフト・ショップ
◎日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇二九三
STORE 463-3426
HOME 469-0293

南ア州日系百年祭の事業

日系人史を保存陳列

九月五日レ市ガルト博物館に

南部アルバタ州日系人百年祭委員会の記念事業であった日系人歴史をレスブリッジ市のガルト博物館内に保存陳列する事業が漸く準備がととのい、来る九月五日(金)に公開する事になった。

当日、午前十時から午後四時半までをオープンハウスとし、特に七十歳以上の日系人には招待状が発送されるはず。なお、午後七時半から十時までは寄付者その他の人々に特別招待があり、盆石、生花等の展示、日本舞踊等の番組もあり、茶菓の接待も用意されている。

準備委員は弘中フロレンス、竹安禮子、命城かすえ、岩淺花枝、山本えみ、河村開數使の六名であるが、案内もれの人々には準備委員まで報告するよう希望されている。

物忘れがひどくなる

一寸かぐと記憶戻る

脳下垂体のホルモン使つて

さて、どこに自動車をパークしたかなあ、全く思い出せない場合が時折あり、六十台になるとそれがなおさらひどい。その場合、バアソプレシンというホルモンを嗅ぐと思い出すことが容易だという。

バアソプレシンというのはチエリーサイズの脳下垂体のホルモンで、ひどい夢遊病者及び記憶喪失者にメモリーを刺激さす化學的作用が、それを嗅ぐことによつてあるテストを医師が研究を続けている。

ベルギーのレイジ大學では年齢五十歳から六十五歳迄の男性に対し三日連續で三回投薬した結果は、彼等のメモリー及び學習テストがめきめきと改善された。ある男は三カ月間全く記憶を喪失したのが完治という驚くべき結果を示した。

またスペインのマドリッドの病院でのテストでも同様の好成績をおさめた。四人の記憶喪失者、うち三名は自動車事故で記憶力を失つた者で、あとの一名はアル中のために記憶できないという状態のが、このバアソプレシンにより治療五日以内に夢遊病的症状が完全に消え去つたと報告している。

ただ、このバアソプレシンには副作用がある。脈膊が早くなり、高血壓となるので、老人には危ないとみなされている。したがつて少量宛、長期間にわたつてこの薬を服用することで、これらの危険がうすらぐとみている。

草月流家元の

勅使河原さん死去

〔東京〕前衛いけばな草月流の二代目家元で、いけばなのほかオブジェ、絵画、彫刻、インテリアなど多方面で活躍、一時は数々のテレビ番組に出演するなど茶の間でも親しまれた勅使河原霞(てしがわら・かすみ)さんが六日、東京都千代田区神田和泉町の三井記念病院で脳しゅようのため死去した。四十七歳。

西部カナダの日系人

鈴木博士が特別講演

十月ハ市モハーク大學で會議

三世のテレビ・パーソナリティ、知名の科學者鈴木デビッド博士は、来る十月十七、十八及び十九日の三日間、ハミルトン市モハーク大學で行われる「カナダの人々―文化的貢献者」と題するユニークな多様文化主義会議の特別スピーカーとして招かれ、講演することになっている。

この会議では數人種グループについて総体的な意見が述べられるが、鈴木博士は西部カナダにおける日系人についてのセミナーを指導する。他に平原州のユクレニアン、中央カナダのイタリー系人、沿海州の黒人についてのセミナールが行われる。

参加者はオ州のセント・ジェコブス及びエレマイラ両メノナイト部落を案内付きツアーする。会議の基調演説は編集者、ライター、詩人のジョン・ロバート・コロンボ氏が行う。三日間の会議参加費は七十五弗。詳細は左記に。

Mr. John Scime,
Humanities Dept.
Mohawk College,
P.O. Box 2034,
Hamilton, Ont. L8N 3T2
[416] 389-4461, Ext. 210

オ州警官の「特選隊」

川崎モーターサイクルで

曲藝デモを州内各地で公開

オ州警官よりなる「警官モーターサイクル特選隊」は「ゴールデン・ヘルメット」と呼ばれ、川崎モーターサイクル(一千シーシー三五〇キログラム)にツーウェイ・ラジオ、電池サイレン、フラッシュ、明滅レッドライト、フオーストエッド・キッドなど装備した華々しい車だ。

このチームは一九六三年に編成され、十八人メンバー。平常のパトロール任務から解放され、まづト市共進会場で、そのすばらしく曲藝的なデモをみせ、その後は州内各地の秋の催しに参加する。日本製モーターサイクルを使うのは今回がはじめて。

約三十分間にわたり、非常に微妙な運動を展開、秒差で衝突の危機をさける高度に訓練された操作に拍手がわくこと請合い。この編隊は八月二十二日(金)午前十一時十五分、ダウンズビュウのカナダ空軍基地で特別公開する。

平原二州の記念切手出る

〔オタワ〕カナダ郵政省は来る八月二十七日、二種の新記念切手を發行する。アルバータ州及びサスカチュワン州が共に連邦に加入して七十五年になつたのを記念するもの。

サ州の連邦加入七十五年記念切手は空中より見下した黄金色の小麦畑の平原に小麦貯蔵庫が鉄道沿岸にある風景。アルバータ州のは平原に小町があり、その後方にはロッキー山脈が望まれる風景で共に十七セント切手。

両記念切手が二十七日發賣される當日、エドモントン、レジャイナ兩首都郵便局で第一日目の消印スタンプをうけることができる。

池坊家元

バン市で花展賑う

宗匠の實演を満客樂しむ

〔バン市〕このほど當市をご訪問の池坊専永宗匠夫妻(家元)と息女二人、中村宗雄師範ら多くの先生らが参加、盛大な生花展が催された。開場に際し、市長代理、大森総領事、専永宗匠夫妻、伊藤支部長らがリボンカッテングした。州政府及びその他から祝電があり、午後は宗匠の生花實演が満場の觀客を樂しませた。市長より宗匠始め出展者一同に對し、市長のサイン入りの証書がおくられた。

ラッフル發賣

今週から…

トロント新移住者協會では、かねてよりラジオ日本語放送開始一周年を記念しラッフルテケットの販賣を検討していたが、このほどトロント市當局の正式認可を得ていよいよ八月第三週より發賣を始めることになつた。

同協会はじめての試みである今度のラッフルの賞品には、一等に日本行空の旅往復二人分をはじめ、二等以下にビデオレコーダー、カラーテレビ、高級毛皮製品、十段變速自轉車などが並ぶ豪華版である。

なお、ラッフルちゅう選は九月二十日、日系文化會館での「秋の歌謡祭典ショウ」で行われる。問合わせは二五一―一〇七〇(佐々木)まで。

ト市日蓮佛教会

ト市日蓮佛教會では来る八月二十七日(水)午後七時から日蓮宗管長大僧正金子日威猊下の名代、中山法華経寺貫主、渡辺日皓猊下ら八名を迎え、宗祖日蓮聖人七百遠忌並にト市日蓮佛教会々堂開堂慶讃法要及び先亡者追悼法要を催すことになつた。

○トロント・ダーナ頼母子講は八月二十四日午前十時から。

■死亡

△ト市の藤田スミさん(七[illegible])は七月三十日、バンフ観光中急死した。告別式はト市日系合同教會で八月四日行われ、火葬した。

日本人には

やっぱり日本製！

女性に優しいフェミスト専用スキンービンク七・五〇弗、ピンクと黒十弗。黒(特製品)十五弗。黒ベルト十六弗。青十一弗。お電話又はメールでどうぞ。

K. Store,
75 Holsey Ave., No. 712,
Toronto, Ont. M4B 1A8
(416) 751-0220

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

訪日グループ

◻日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。

◻特別団体便は一九八〇年七月五日
九月二十七日出發

◻その他、旅行に関する御相談なら今すぐ古屋交通社までお電話下さい。

連絡先 九七七―七六五五

珍らしい日本の

冷凍品入荷

ます、こはだ、あなご、うなぎ、まだこ、味付けたこ、とり貝、さし身用大いか等。

特に握りずし用として便利です。

皆様のご来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

営業時間	月―金曜	正午から十二時迄
	土曜日	四時から十二時迄
	日曜日	四時から十時迄

訪日研修団に同伴して

ト市　佐藤　定

（一）

トロント空港より多数の見送りをうけ、予定時間に出発、機内に落着いてほっとした。当日は曇り勝ちで晩市まで下界は全く見えず無事成田空港に着陸、一時間後にバスで約二時間ほどののちプリンス・ホテルに投宿した。

翌日午前中、カナダ大使館に表敬のため、ホテルの春日氏に引率されてバスで出発した。大使は病中で副大使が見え、団長西村先生より一行（訪日研修団）の紹介があった。日本語の上手な副大使は卒業生の簡単な自己紹介の言葉に割合よくできると褒めた。おみやげを代表生徒が手渡したのち、約三十分ほど交歓して大使館を去った。

それより上智大学に見学に行き、牧師の紹介で一同は四階の應接間に案内されここでも西村先生より一行の自己紹介、代表よりおみやげをさし上げたのち、同大学の教育方針その他について詳しい説明があった。この大学には現在学生が一万人いるとのことで、立派な図書室、そして運動部をみて一行は感動したと思っている。

ここを辞して国際交流基金を表敬。責任者に会っておみやげを贈ったが、国際交流基金についての説明があり、生徒たちの話す日本語を賞讃された。一同はバスでホテルに戻った。

第二日は同じく春日氏に引率されて午前、徒歩で東京タワーを見物。その設備の大きいのに一行はビックリしたようであった。中食ののち午後は上野公園をやはり春日氏の案内で電車で行く。大都市のまん中にかかる広々とした公園があることは驚異という他ない。

東京滞在中、皇太子並に妃殿下にお会いできるのを楽しみにしていたが、それは実現せずに終った。大平首相の葬儀が前後したからだということもあった。三日目、日立テレビ工場見学のため午前中に迎えのバスにのって横浜へと走った。工場主任に西村団長が一行を紹介、生徒たちの日本語のあいさつに主任はおどろいておられた様子だった。代表よりギフトを差し上げた。一行はテレビ工作について英語の説明を聞いたのち中食をいただいた。工場内見学となり、何百というテレビ・セットの部品が流れ作業で組立てられていくのは、さすがは日本のテレビが世界的だということを確認した。

終って一行は鎌倉へ。すばらしい海岸の眺め、鶴岡八幡宮に一同が参拝。ついで有名な大仏を拝して帰途についた。

カナダの思い出（三）

入選佳作　西原　容子

冬になると川も凍って、私たちは川ですべったりしました。おかあさんは、氷の上で、友子ちゃんを乳母車にのせてすべりました。また、おとうさんと私と映子ちゃんで雪をほって、ほら穴を作りました。でも、こんなことは、どこでもできます。カナダで一番美しいのは冬だと思います。

雪もとけて、家族でサーカスを見に行きました。とってもおもしろくて、動物がたくさん出て来たのをよくおぼえています。二回ぐらい見ました。日本とちがってサーカスは、よくあるのです。

私たちは夏にカナダに来ました。あれから、秋が過ぎ、冬が過ぎ、春が過ぎ、また夏がめぐって秋が過ぎ、冬が過ぎ、春が過ぎました。ちょうど二年たちました。私たちが日本へ帰る日が来たのです。その日、朝早くから飛行場へ行きました。ミラー家がおくりに来てくれるはずだったので、私たちは待っていました。なかなか来なくて、もう行かなくてはならなくなりました。その時、やっとミラー家がかけてきました。ぎりぎりだったので、あまり話はできず、あいさつをかわして手をふるだけです。とてもとても、つらかったです。本當に本當につらかったです。

今、私は十二歳。あれから七年ほどたったのです。そして、また妹の『潤子』が生まれました。今、三歳の子です。そんなとき、東京にミラー家が来ることになりました。そして、東京へ行く前に日本のことを少しでも知るために、大阪の私たちの家へ一週間泊まることになったのです。七月二十九日から八月四日までで夏休みの間です。私はもうわくわくするばかりです。そして、最初に会ったときはびっくりしました。同じ年のはずのアンドリアが、大人に見えたからです。でも、一週間のうちに、すぐなれて仲良くなりました。外人も日本人もひとつもちがいません。じょうだんを言うところや、ふざけたりするところなんて、日本人以上です。一週間に、アンドリアがトランプの遊びや他のゲームを教えてくれました。私たちもトランプ、オセロゲーム、将棋を教えてあげました。とても、なつかしい気がしてなりませんでした。とうとう、ミラー家は東京へ行くことになりました。アンドリアは、おわかれの言葉をノートに書いてくれといいました。私は、てれてしまってうまくかけませんでした。そして、その後、私も同じことをたのんで書いてもらいました。いろいろな言葉もよかったですが、最後の『ようこそ』という詩はとても心に残りました。

広い広い海があり
その海の深い深いところに
ひとつの岩がありました
岩には三つの言葉がきざまれていました。
『私を　決して　忘れないで』
円の線をたどっていってもきりがないように
私たちの仲もこの円のように
かぎりのないものであるように。

この詩はいつも私の心の宝ものです。私は、アンドリアを飛行場まで送りに行けませんでしたが、カーリーおばさんとアンドリアが泣いていたそうです。また、会えるとわかっていても泣きました。でも、十月にまた来るそうです。そして私たちもいつかは東京へ行きます。私はしあわせです。小さい時のカナダの友と再会できるなんて。

おかあさんが言っていました。外国というと、どこか未知の、自分とは関係のない国のように思うけど、そこに一人の友ができると、その国はもう親せきの国になるって。ミラー家が、おじさんの休かの年を日本で送ることに決めたのも、私たちのいる親せきの国、という気がしたからだそうです。私にとってカナダは、ジョンおじさん、カーリーおばさん、アンドリア、ブライアン、その他いっぱいのすばらしい友だちのいる親せきの国なのです。（吹田市立山第三小學校六年）

会葬御禮

ピクチャービュート在住、吉田信重（九十一歳）儀、永らくレスブリッヂ市サウスランド・ホームにて靜養中でありましたが去る六月十八日老衰のため死去致しました。

追って六月二十日レスブリッヂ本派佛教会に於いて河村開教使、ジュン・キング開教使司式に依り通夜兼葬儀を執行。翌二十一日埋葬の節には御多忙中、遠路の所御参列下さり、過分の供花、香典、鄭重なる弔辞、弔電を戴きまして遺族一同感謝致して居ります。

茲に紙上を以って御禮申し上げます。

喪主　吉田　實　合掌
P. O. Box 83,
Picture Butte, Alberta
古川　繁雄
　　　八重子
増田　悌次
三木　巖
　　　久子
青木　哲雄
　　　百合子
グレニ　タム
　　　みどり

夫　比嘉　松（八十六歳、沖縄縣出身）

儀、去る五月の末頃からテーバーの病院に入院加療中の處、肺炎により病狀惡化し六月二十四日死去致しました事を生前辱知の皆様に御知らせ申し上げます。

追って二十六日夜テーバー佛教會に於いて宮地開教使の下に通夜兼告別式を執行翌朝テーバー墓地に埋葬致しました際は皆様には御多忙中の處多数御會葬頂き、その上ご丁重な弔辞、弔電、過分な御供花、御香料等を賜わり誠に有難く厚く御禮申し上げます。

なお、夫存命中の御交誼と病中皆様から度々心温かい御見舞とはげましの御言葉を頂きましたこと併せて略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申し上げますと共に殘された遺族に對して今後共従前通りの御交誼を御願い申し上げます。

喪主妻　比嘉　トミ　合掌
Box 1086,
Taber, Alta.
長男　比嘉　純安
妻　　　委子
次男　　正喜
妻　　　ハラン
女婿　仲間　銀一
長女　　ふみえ
女婿　仲間　銀吾
次女　　ふじこ
女婿　丸山　ケン
三女　　やすえ
孫一同
親籍代表　比嘉　ジョージ
妻　　ケイ
親族一同
沖縄縣人會
テーバー壽會
テーバー佛教會
テーバー婦人會

お祭りと雨降り

『女人禁制』論復活

△ここ数年、雨にたたられ『女人禁制』復活論まで飛び出した東北三大祭りのひとつ、秋田市の竿灯（かんとう）祭りがこのほど、久しぶりに好天に恵まれて開幕、百六十本の光の稲穂が夏の夜空にくっきりと映えた。

△『竿灯祭りに雨が降るようになったのは、女性の参加がふえたからだ』と、一時は市の役人会で『女性演技者は締め出し。見物だけ』を決めたが、女性側から『時代錯誤の差別』とかみつけられ、論争はお預けのままことしは女性も参加した。

△しかし、この日は数日前まで残っていた梅雨も明けカラリと晴れ上がった『竿灯びより』。女性の『潔白』が証明されたわけだが、堀俊夫竿灯会々長は『晴れてくれれば文句はない。もう女人禁制論なんて出ないだろう。もともとこじつけ』とケロリ。

感謝

七月十九日午後二時、ト市日系聖公会において河野司祭司式に依り故淳の追悼禮拝の節には厳暑の折にもかかわらず近隣はもとより遠方からお出を頂きその上立派なお花、過分のお花料丁重なる追悼の言葉等ご厚意に對し家族一同有難く感謝し厚く御禮申し上げます

皆様へ

濱田家族一同
鳥取縣人會

日本祭りご案内

△日時　八月二十三日（土）午後七時より九時まで
△場所　トロント市廳舎前（無料）
△司会　リチャード伊藤　内藤豊徳
△出演　佛教会オーケストラ　合同教会合唱団　春柳会　日本民謡会　チャンパラーズ　日本武道会　ジェーシースターズ

夏の夜のひとときをお楽しみ下さい。なお次の日系商社よりのご支援を感謝いたします。

トヨタカナダ、まさレストラン　ジャパンフード
ジャパンカメラ、岩田旅行社　テービージャパン
ドンバレーノーストヨタ　パナソニック　ニューカナディアン協賛

主催者　熊野　ハリー

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さまのご来店をお待ち致しております。

レストラン『富士』

ヤング街七六九番（地下鉄ブロアー駅前）
電話（九二三）七一〇二…三
（裏に駐車場があります）

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5905

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(払) 半年十二弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

カーターが應諾 民主党團結契う

ケネディ上議の巧みな演出

〔ニューヨーク〕次期大統領候補にあげられ、その應諾演説に登壇したカーター米大統領は、勝利の最頂時にありながら、わづか三分間しか民主党大会最終日に姿をみせただけのケネディ上議の『民主党は一体となり、党員が各自貢献してほしい』と訴え、そのためにはカーター大統領を全面支持していこう、と訴えたのに對し、滿堂の代表は總立ち、嵐のような拍手が送られ、人氣を奪った。

カーター大統領は應諾演説を四十八分間にわたって行ったが、共和党批判をちよつぴり行い、民主党が今後四年間、政權を更に擔當していく確信を我々は持つていると述べたが、その際ケネディ上議を『頑强な競爭者であり、優越した選擧運動家である。民主党はあなたを必要とし、大統領も貴下を必要とする』とほめたたえた。

來る十一月、共和党はリーガン候補を、民主党はカーター大統領を擁して二大政黨のはげしい大統領戰が展開されることになった。

オ州内の 恩給者を補助

不動産税に對し五百弗 販賣税に對し五十弗宛

オ州内のシニア・シチズン（老年ペンショナー）に對して、このほどオ州政府當局から、今春オ州議會で承認された予算案にもとづき、シニア市民に對する財政的援助についてのパンフレット（説明付き）が総付された。この補助法は去る七月一日から發効した。

『わが家』を所有しているペンショナーの最も大きな負担の一つは『不動産税』で、その負擔を軽減するため、州政府はペンショナーでハウスオーナー（夫婦ともペンショナーであっても一人だけに）に對し一年最高五百弗まで市町税（不動産税）を拂い戻すというのである。

この拂い戻しは從前、インカムタキス申請の際、不動産税支拂いに對する領收書を添えて、この負擔を軽減させてきたタキス・クレジット制にかわるもので、來年からインカムタキス申請に當って、この方法は廢止される。それに代ってオ州政府からハウスオーナーのペンショナーに直接五百弗までの拂い戻しがあるもので、今秋には各オーナーにチェッキが送られてくることになっている。

またペンショナーで部屋住い（レント）している人に對してはレント代の二〇%（二割）を拂い戻してくれる。したがって家主からレント代に對するリシート（領收書）を貰っておかねばならない。以上の拂い戻しに對する申請書はすべてのペンショナーに八月下旬に送付されるので、早速記入して當局に送ればチェックが送られてくる。

またシニア市民に對する恩典として、ペンショナー一人宛にオ州政府から『セールスタキス補助』が與えられる。一人宛に五十弗宛のチェッキが九月に送ってくるはず。

引退夫婦の釣舟前で オゴポゴが泳ぎ回る

〔ケローナ〕ビーシー州内陸フルツ產地で知られているオカナガン・バアレーの中央にあるオカナガン・レークに棲みついている怪物『オゴポゴ』が先週ひょっこり姿をみせ、大波をあげて泳ぎまわっていたのを、ケローナ市郊外ラットランド在住の引退夫婦が釣りの最中に目撃した。

バスタエル夫妻がオカナガン湖の中央に舟を浮べ釣りを樂んでいたところ、急に舟から三十米ほど離れた水面に波が立ち上るので不審に思って見守ると、長さ十呎ぐらいの三つのらくだの背のような形をみたが、それは濃茶色または濃青色だった。しかし、しっぽや頭は全く見えなかった、と語っている。

この怪物が流れ木でないというのは、その日は水面は波一つなく平靜、あたりにボートもないのに、急に波立ちがしたのはオゴポゴが泳ぎまわっていたことに間違いないというわけ。

富士山頂 十二人が死ぬ

大巖石がころがり落ちてきて

〔富士吉田〕富士山々頂近くの巖石壁の一部が亀裂して登山道に去る十四日落下したため、折柄登山中の日本人のうち八名の成人と四名の子供が打ち當てられて死亡した慘事があった。なお、約三十名の登山者もこのアクシデントで負傷した。落ちてきた巖石は直徑六呎の大きさで、それが火山灰の登山道にころがり落ちてきた。

毎年七月及び八月には約五十万人の登山者が登頂、ご來光を拜するのだが、この慘事が起った際、山頂付近には數千人がいたという。急報で二百人以上の自衛隊や警官隊がヘリコプターや自動車を使って救助作業に從事、負傷者を山麓にある町の各病院に收容した。

テレビ・インタビューで三十七歳の主婦が『私の夫と息子がころがって落ちてくる巖石につき當てられて負傷した』と語った。

朝鮮海峡を渡泳 韓國青年が成功

〔東京〕韓国の水泳選手でアジア大会金メダリストの趙五連さん（二七）が先週潮流が早く波も荒い朝鮮海峡横斷の遠泳に成功した。韓国釜山市多太浦を出て長崎縣對馬・上縣町棹崎に到着、約五十三キロの荒海を十三時間十六分で泳ぎ切った。朝鮮海峡渡泳の公式記録はこれまでになく、泳ぎ着いた長崎縣對馬では地元の人たちから大歡迎をうけた。韓国でも『快擧』とわいているという。

南阿國に武器 密輸して罰金

〔モントリオール〕當市のスペース・リサーチ會社（現在はセイバー・インダストリーズと改名）は違反と承知しながら南アフリカ国に過去一年間に約五万五千發の長距離大砲々彈をうまくごまかして販賣していた廉で先週末の裁判で五万五千弗の罰金をうけた。今年六月、同様罰科で同會社の社長、副社長らが四万五千弗の罰金に處せられ、入獄六カ月（執行猶予）の判決をうけている。

自然海岸半分に

日本全國に開發が進みすぎて

〔東京〕日本の本土（北海道、本州、四國、九州）の海岸線のうち、人工の手が加わっていない自然海岸は四九%と半分以下に減っていることが、環境廳がまとめた全國海岸調査で明らかになった。とくに東京、大阪、愛知の大都市圏は離島を除き、自然海岸が多いところでも五%しかなく、開發が進んでいることを示している。

この調査は、國内の自然環境の實態をつかみ、今後の環境行政を立案する時の基礎資料にしようと、環境廳が五十三年度から取り組んでいる『綠の國勢調査』（自然環境保全基礎調査）の一環。今回の發表は海岸調査の一部で、同廳は海岸の利用狀況、汚染度、保護の實態などの集計を進めている。

この調査結果について同廳自然保護局は『半自然海岸の中には、ほうっておくと台風被害や侵食が起きるためやむを得ず防護施設を作ったところもあり、人工化がすぐに環境破壊とはいえない。しかし、貴重な自然海岸が半分に減ったのは事實であり、今後まとまる汚染狀況調査などの結果を待って對應策を考えたい』としている。

グレイ大臣語る

グレイ通産大臣は『日本が來る十一月迄にカナダ製部品をより多く日本製新車に使うことを約束しない場合、カナダは否應なしに日本車に對し輸入關税を引き上げて、國產車を保護する他ない』と先週末語った。

韓國大統領

大統領代理に朴忠勳氏

〔ソウル〕韓国政府は故朴正熙前大統領の後任だった過渡政府大統領崔圭夏が去る八月十五日、一身上の事情で辞任し後任は國務總理朴忠勳氏が大統領代理に就任した。

日本は成行きに關心 金大中氏の裁判進行

〔ソウル〕元大統領候補金大中氏外二十四名が政府轉覆共謀罪で軍法會議にかけられたことは既報通り、先週木曜第一回の被告に對する審問が軍事法庭で行われた。先づ被告の身分が確かめられ、その後各被告の犯罪行爲が詳細に讀み上げられ、前後七時間かかった。

その中主犯者の金大中氏は犯罪事實が確証されれば死刑となる可能性がある。同氏は五月十七日韓國南方で起った學生の反政府暴行を鎮壓する戒厳令がしかれた時逮捕され今まで監禁されていた。

この外被告には四人のソウル大學教授と四人の元國會野黨議員と六人の大學生が含まれている。金大中氏は終戰後積極的な共產黨員となり、南韓にある親北韓組織と緊密な連絡をとり、南韓政府の轉覆をくわだてて來たと軍事法廷の主席檢事は金氏を告發している。

尙場所の關係で法廷には二人の外國新聞記者と國內紙四社の記者だけが入場出來たという。

ト市病院火災

ト市ゼネラル病院のカーディオ・バスキュラー班（心臓の鼓動數を調べる）から先週末出火、その損害約二百万弗と見積られている。患者の記錄書類その他家具類はいち早く持ち出されたが、一台六十万弗のエックス光線ユニット二台が燒失した。目下出火原因を取調中。